



# Eisbericht Nr. 38

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 93

Nr. 38

Monday, 20.01.2020

1

### Übersicht

In der nördlichen Bottenwiek liegt bis zu 40cm dickes Festeis, davor gibt es Neueis und dünnes, sehr lockeres Eis im Westen und 15–30cm dickes, meist dichtes Eis im Osten. Weiter südlich kommt bis in die Bottensee in Küstennähe örtlich dünnes Eis vor.

### Overview

Up to 40cm thick fast ice is present in the northern Bay of Bothnia, seawards of which there new ice and thin very open ice in the west and 15–30cm thick, mostly close ice in the northeast. Further south thin ice is present in places along the coasts down to the Sea of Bothnia.

### Bay of Bothnia

In the archipelagos between Piteå and Hailuoto there is 15cm (in the west) to 40cm (in the north-east) thick fast ice. Off the fast ice in the west there is an area with newice and thin very open ice out to Simpgrund–Flakensgrund–Malören, about 20–30nm wide in total. Off the fast ice in the northeast there is an area about 15nm wide with 15–30cm

thick, mostly close ice. Open water is present outside the fast ice at Oulu. In the southern Bay of Bothnia, there is thin level ice and fast ice in sheltered bays and inner archipelagos. A northeastward ice drift, without ice formation, is expected until tomorrow.

### Norra Kvarken

There is thin ice within the inner archipelago. With temperatures above 0°C some ice melt

may occur.

### Sea of Bothnia

In sheltered bays in the north, there is thin level or very open ice in places. On the upper Ångermanälven there is 5-15cm thick fast ice and new ice on the lower. New ice is present in some places

in the southern Sea of Bothnia. With temperatures reaching more than +5°C in places, some melting is expected.

### Gulf of Finland

On Lake Saimaa, there is 5–20cm thick fast ice in the northern part and thin drift ice in places in the

south and in Saimaa Canal. With temperatures clearly above 0°C, some ice melt is expected.

Dr. J.Holfort

#### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/Marine\\_data/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

#### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved  
 Reproduction in whole or in part prohibited

**Restrictions to Navigation**

	Harbour/District	At least dwt/hp/kW	Ice Class	Begin
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	I	27.12.
	Raahe, Kalajoki, Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	II	27.12.
	Lake Saimaa and Saimaa Canal	2000 dwt	II	05.01.
<b>Sweden</b>	Karlsborg, Luleå, Haraholmen and Skelleftehamn	2000 dwt	II	07.12.
	Ångermanälven	1300/2000dwt	IC/II	02.01.

**Information of the Icebreaker Services**

**Finland/Sweden**

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which assistance restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00' N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +46 10 492 7600.

Vessels bound for a Finnish or Swedish port in the Quark or the Bay of Bothnia shall give an advance report to Bothnia VTS 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse on VHF channel 67.

**Icebreaker:** OTSO and THETIS assist in the northern Bay of Bothnia. METEOR and PROTECTOR assist in the northern Lake Saimaa. ISO-PUKKI assists in the Saimaa Canal and southern Lake Saimaa.

**Russia**

There are restrictions for small craft going to Vysotsk, Vyborg and St. Petersburg.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                      0 Eisfrei                      1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10                      2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                      3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                      4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                      5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                      6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10                      7 Eis außerhalb der Festeiskante                      8 Festeis                      9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                      / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                      0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m                      1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m                      2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m                      3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m                      4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis                      5 Übereinandergeschobenes Eis                      6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis                      7 Aufgedrücktes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                      8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                      9 Morsches Eis                      / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                      0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                      1 Heller Nilas (5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                      2 Graues Eis (10 bis 15 cm dick)                      3 Grauweißes Eis (15 bis 30 cm dick)                      4 Weißes Eis, 1. Stadium (30 bis 50 cm dick)                      5 Weißes Eis, 2. Stadium (50 bis 70 cm dick)                      6 Mitteldickes erstjähriges Eis (70 bis 120 cm dick)                      7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                      8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                      9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                      / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                      0 Schifffahrt unbehindert                      1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                      2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                      3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                      4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                      5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                      6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                      7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                      8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                      9 Schifffahrt hat aufgehört.                      / Unbekannt</p>
---	--

**Finnland , 20.01.2020**

Röyttä – Etukari	8846
Etukari – Ristinmatala	5356
Ajos – Ristinmatala	5356
Ristinmatala – Kemi 2	4746
Kemi 2 – Kemi 1	2116
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7766
Oulu, Hafen – Kattilankalla	7726
Kattilankalla – Oulu 1	1716
Raahe, Hafen – Heikinkari	1115

**Schweden, 20.01.2020**

Karlsborg – Malören	8446
Malören, Seegebiet außerhalb	2126
Luleå – Björnklack	8446

Björnklack – Farstugrunden	4146
Farstugrunden, See im E und SE	4146
Sandgrönn Fahrwasser	4146
Rödkallen – Norströmsgrund	4146
Haraholmen – Nygrån	2126
Gåsören, Seegebiet außerhalb	2126
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	2121
Örnsköldsvik – Hörnskatan	2021
Hörnskatan – Skagsudde	2021
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	8344
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	8344